

*Mandala Offering*

*A Short Mandala Offering*

SA-SHI PÖ-KYI JUK-SHING ME-TOK TRAM

This ground, anointed with perfume, strewn with flowers,

RI-RAB LING-SHI NYIN-DE GYEN-PA-DI

adorned with Mount Meru, the four continents, the sun and the moon,

SANG-GYE SHING-DU MIK-TE PÜL-WA-YI

I imagine this as a Buddha field and offer it.

DRO-KÜN NAM-DAK SHING-LA CHÖ-PAR-SHOK

Due to that, may all beings enjoy this pure land!

IDAM GURU RATNA MANDALA KAM NIRYATAYAMI

*Mandala offering of Thirty-Seven Heaps*

OM VAJRA BHÛMI ÂH HÛM

WANG-CHEN SER-GYI SA-SHI

OM VAJRA REKHE ÂH HÛM.

The golden ground of great power.

CHI CHAK-RI KOR-YUG-GI KOR-WEY Ü-SU

RI GYEL-PO RI-RAB

The outer iron mountain wall around King of Mountains, Mt. Sumeru, in the center.

SHAR LÜ-PAK-PO

LHO DZAM-BU-LING

NUB BA-LANG-CHÖ

JANG DRA-MI-NYEN

In the east Purvavideha, in the south Jambudvipa, in the west Aparagodaniya, in the north Uttara-kuru,

LÜ-DANG LÜ-PAK

NGA-YAB-DANG NGA-YAB-SHEN

YON-DEN-DANG

LAM-CHOK-DRO

Deha and Videha islands [in the east], Chamara and Aparachamara islands [in the south], Shatha and Uttara-mantrina islands [in the west],



DRA-MI-NYEN-DANG DRA-MI-NYEN-GYI-DA  
Kurava and Kaurava islands [in the north].

RIN-PO-CHEY RI-WO PAK-SAM-GYI SHING DÖ-JÖY-BA MA-MÖ-PA-YI LO-TOK  
The treasure mountain [in the east], the wish-granting tree [in the south], the wish-granting cow [in the west], the natural harvest [in the north].

KOR-LO RIN-PO-CHE NOR-BU RIN-PO-CHE TSÜN-MO RIN-PO-CHE LÖN-PO RIN-PO-CHE  
Here are the Precious Wheel, Precious Jewel, Precious Queen, Precious Minister,

LANG-PO RIN-PO-CHE TA-CHOK RIN-PO-CHE MAG-PÖN RIN-PO-CHE TER-CHEN-PÖ BUM-PA  
Precious Elephant, Precious Supreme Horse, the Precious General, the Great Treasure Vase.

GEK-MA TRENG-WA-MA LU-MA GAR-MA  
Here are the Goddess of Beauty, the Goddess of Garlands, the Goddess of Music, the Goddess of Dance,

ME-TOG-MA DUK-PÖ-MA NANG-SEL-MA DRI-CHAB-MA  
the Goddess of Flowers, the Goddess of Incense, the Goddess of Light, the Goddess of Perfume.

NYI-MA DA-WA RIN-PO-CHEI-DUK CHOK-LE NAM-PAR GYEL-WEY GYEL-TSEN  
Here are the sun, the moon, the Precious Umbrella, the Banner of Universal Triumph,

Ü-SU LHA-DANG MI-YI PEN-JOR PÜN-SUM-TSOK-PA MA-TSANG-WA MED-PA DE-DAK  
and in the center are all the treasures of gods and humans. This magnificent collection, lacking in nothing,

DRIN-CHEN TSA-WA-DANG GYÜ-PAR-CHA-PE PEL-DAN LA-MA DAM-PA-NAM-LA BÜL-WAR-GYI-O  
I offer to you, glorious and holy root and lineage Gurus.

TUK-JE DRO-WEY DÖN-DU SHE-SU-SÖL SHE-NE JIN-GYI LAB-TU-SÖL  
Out of compassion accept it for the sake of all beings and then please bestow on me your blessing!

OM IDAM GURU RATNA MANDALA KAM NIR YATAYAMI  
*(I offer this precious mandala to the guru.)*